

GENERATOR DE CURENT PE BENZINA

FD2500 FD2500E FD3600 FD3600E

FD6500E FD7500E

FD9500E FD10000E FD10000E3

FD6500E+ATS FD10000E+ATS FD10000E3+ATS



MANUAL DE UTILIZARE

IMPORTANT: Va rugam sa cititi instructiunile de folosire inainte de utilizarea produsului.

PREFATA

Va multumim pentru achizitionarea generatorului de curent pe benzina.

Acest manual contine informatii privind utilizarea si intretinerea generatoarelor pe benzina. Cititi manualul cu atentie inainte de prima utilizare. Pentru orice problema sau informatii suplimentare, contactati distribuitorul autorizat.

Informatiile din acest manual se bazeaza pe cele mai recente date ale produselor disponibile in momentul printarii. Ne rezervam dreptul de a face modificari in orice moment, fara notificarea prealabila si fara nicio obligatie. Aceasta publicatie nu poate fi reprodusa fara o aprobare scrisa.

Acest manual trebuie considerat o parte a generatorului si trebuie sa ramana in permanenta langa acesta.

OBSERVATII IMPORTANTE

Va rugam sa acordati o atentie deosebita instructiunilor insotite de urmatoarele cuvinte:

AVERTISMENT:

Avertismentul este utilizat pentru a atentiona utilizatorul asupra faptului ca procedurile periculoase de utilizare si intretinere vor duce la ranirea grava sau decesul operatorului, daca nu sunt respectate cu strictete.

ATENTIE:

Attentionarea este utilizata pentru a-l face constient pe utilizator de faptul ca procedurile periculoase de utilizare si intretinere pot cauza ranirea grava sau decesul operatorului, daca nu sunt respectate instructiunile.

OBSERVATIE: Oferă informații utile.

CUPRINS

1. Specificatii tehnice	3
2. Instructiuni de siguranta	4
3. Descrierea generatorului	6
4. Verificari inainte de utilizare	8
5. Pornirea motorului	9
6. Service	12
7. Oprirea motorului	14
8. Intretinere	15
9. Depozitare	17
10. Probleme tehnice	18
11. Asamblarea pieselor	19
12. Diagrama electrica	20

1. SPECIFICATII TEHNICE

Model		FD2500 / FD2500E	FD3600E	FD6500E / FD6500E+ ATS*	FD7500E	FD9500E	FD10000E / FD10000E+ ATS*	FD10000E3 / FD10000E3+ ATS*
Motor	Model	YH168FB(E)	YH170F(E)	YH188F(E)	YH190F(E)	YH192F(E)	YH192FB(E)	YH192FB(E)
	Tip		Motor benzina, 4-timp, 1 cilindru, OHV, racire cu aer					
	Putere nominala (CP)	6.5	7.5	13	16	17.5	19	19
	Turatie nominala (rpm)		3000 / 3600					
	Capacitate cilindrica (cm³)	196	208	389	420	439	459	459
	Capacitate baie de ulei (L)	0.6	0.6	1.1	1.1	1.2	1.2	1.2
	Tip ulei	SAE10W-40, 15W-40						
	Combustibil		Benzina fara plumb					
	Capacitate rezervor combustibil (L)	15	15	25				
	Mod reglare tensiune	AVR						
	Sistem aprindere	CDI						
Generator	Tensiune nominala (V)	~ 230	~ 230	~ 230	~ 230	~ 230	~ 230	~ 230/400
	Frecventa nominala (Hz)	50	50	50	50	50	50	50
	Putere nominala (kW)	2.0	2.8	5.0	6.0	7.0	8.0	8.0
	Putere maxima (kW)	2.2	3.0	5.5	6.5	7.5	8.5	8.5
	Factor de putere	1.0						0.8
	Dimensiuni (mm)	615 x 450 x 485		720 x 540 x 595	720 x 540 x 595	720 x 540 x 595	720 x 540 x 595	720 x 540 x 595
	Nivel zgomot LwA (dB)	93		96				
	Sistem de pornire	La sfoara / electric						
	Autonomie (ore)	8	6	8	6.5	6	5	5
	Greutate neta/bruta (kg)	46/49	49 / 52	86 / 90	90 / 94	94 / 98	98 / 102	98 / 102

* **FD6500E+ATS, FD10000E+ATS si FD10000E3+ATS sunt echipate cu ATS. Pentru informatii suplimentare privind ATS-ul, va rugam sa contactati distribuitorul local.**

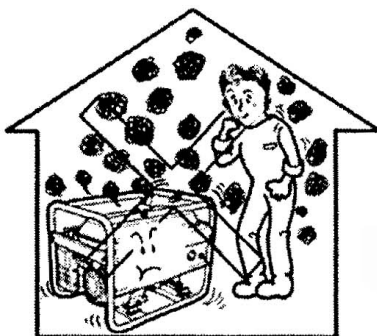
** **Automatizarile generatoarelor sunt echipate cu releu de protectie la supratensiune, protejand astfel consumatorii la eventualele supratensiuni din sistemul electric.**

Informatii privind zgomotul:

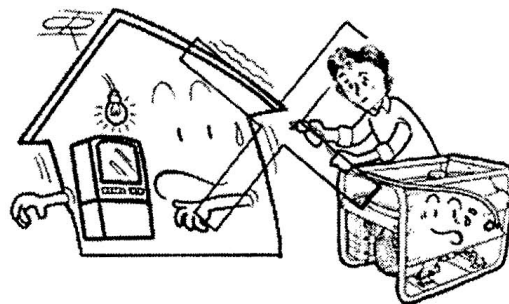
Cifrele mentionate in tabelul de mai sus sunt nivelurile emisiilor si nu sunt neaparat nivelurile pentru lucrul in conditii de siguranta. In acelasi timp nivelurile de emisii si cel de expunere, acest lucru nu poate fi folosit in mod eficient pentru a stabili daca sunt sau nu necesare masuri de precautii suplimentare, factorii, care influenteaza nivelul real de expunere a fortei de munca, include caracteristici ale camerei de lucru, alte surse de zgomot, etc., numarul de masini si alte procese adiacente, precum si durata de timp in care un operator este expus la zgomot. De asemenea, nivelul de expunere admis poate varia de la o tara la alta. Aceste informatii, totusi, vor permite utilizatorului masinii sa faca o mai buna evaluare a pericolelor si riscurilor.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA

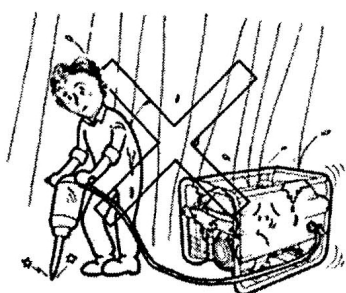
⚠️ AVERTISMENT: Dacă nu folosiți corect instrucțiunile de utilizare de mai jos pot rezulta vatamări corporale sau avariarea serioasă a echipamentului. Va rugăm fiți atenți la următoarele:



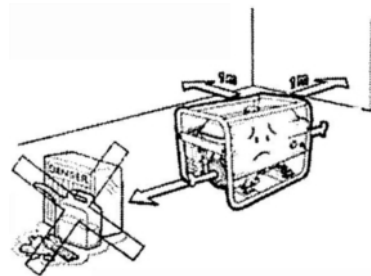
Nu utilizați mașina în spații închise sau slab ventilate, deoarece gazele de esapament sunt toxice. Pastrați generatorul la o distanță de cel puțin 1 metru față de clădiri sau alte echipamente, în timpul funcționării.



Nu conectați generatorul la o rețea electrică de uz casnic.



Nu folosiți generatorul în ploaie sau în alte condiții de umiditate.



Așezați substanțele inflamabile departe de echipament, la cel puțin 1 metru distanță.



Nu fumați în timpul alimentării rezervorului



Întotdeauna alimentați cu combustibil după oprirea generatorului.



Nu varsati combustibil atunci cand alimentati

1. Generatorul trebuie asezat pe o suprafata plana si stabila.
2. Sarcina trebuie mentinuta in intervalul declarat pe placuta de identificare a produsului. Suprasarcina va avaria unitatea sau ii va reduce durata de viata a produsului.
3. Folositi piese de schimb originale.
4. Cand folositi prelungitoare, asigurati-va ca acestea sa fie cu impamantare si sa aiba cablul adecvat pentru aplicatie.
5. Nu depozitati combustibilul in spatii inchise, fara a va asigura ca exista o ventilatie corespunzatoare.
6. Nu acoperiti unitatea cand acesta functioneaza.
7. Toba de esapament devine foarte fierbinte in timpul functionarii si ramane astfel putin timp si dupa oprirea unitatii. Aveti grija sa nu atingeti toba de esapament cand aceasta este fierbinte. Lasati motorul sa se raceasca inainte de a depozita unitatea intr-un spatiu inchis.
8. Unitatea trebuie sa atinga turatia nominala inainte de conecta consumatorii electrici. Deconectati consumatorii inainte de a opri generatorul. Opriti toate echipamentele alimentate de generator inainte de a opri generatorul.
9. Pentru a preveni producerea de socuri electrice si incendii, nu utilizati generatorul in ploaie, zapada sau sa conectati generatorul la un circuit sub tensiune.
10. Unitatea nu poate fi conectata la o alta sursa de alimentare.
11. Asigurati-va ca generatorul nu are furtunuri deteriorate, cleme slabite sau lipsa, rezervor sau capacul rezervorului deteriorat, inainte de utilizare. Toate defectele trebuie remediate inainte de utilizare.
12. Pentru a preveni variatia sarcinii, care poate deteriora echipamentul, nu permiteti ca unitatea sa ramana fara combustibil cand sunt conectate echipamentele electrice.
13. Tineti copiii la distanta de generator in orice moment.
14. Instalarea si reparatiile majore ale generatorului trebuie realizate doar de personal calificat.
15. Inainte de a transporta generatorul, scoateti tot combustibilul pentru a evita scurgerile.
16. Depozitati generatorul in zone ventilate corespunzator si cu rezervorul de combustibil gol.
17. Utilizati echipamentul de protectie impotriva zgomotului.

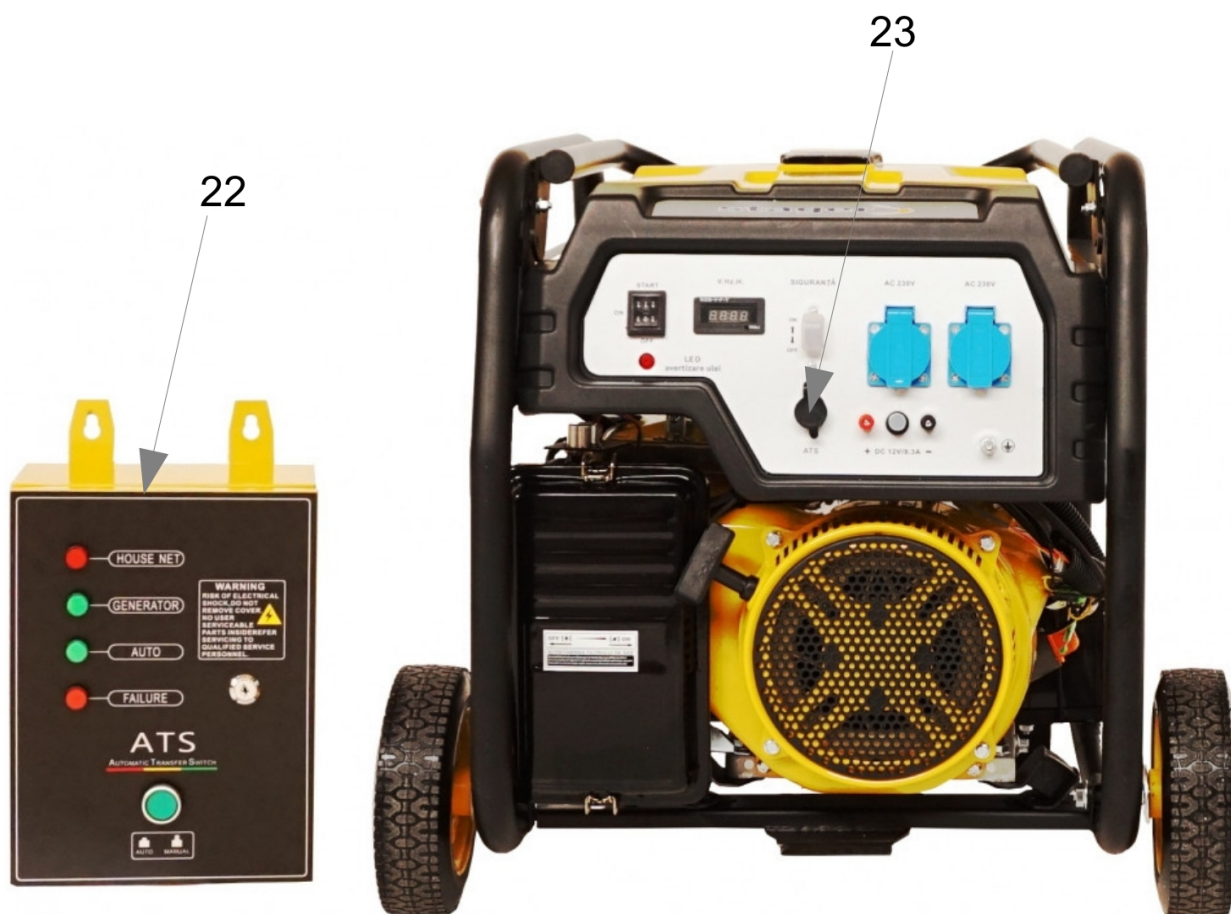


Nu aruncati echipamentele electrice, industriale si partile componente la gunoiul menajer!

In concordanta cu normele in vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deseurile, Directiva 2012/19/EU, privind deseurile de echipamente electrice si electronice, echipamentele industriale si partile componente uzate, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectate separat si predate unui centru specializat de reciclare. Este interzisa aruncarea acestora in natura, deoarece sunt o sursa potentiala de pericol si de poluare a mediului inconjurator.

3. DESCRIEREA GENERATORULUI





Principalele componente ale generatorului sunt localizate dupa cum urmeaza

1. Indicator combustibil
2. Capac rezervor combustibil
3. Priza de curent monofazata
4. Siguranta AC
5. Contor tensiune, frecventa, ore functionare
6. Buson cu joja ulei
7. Comutator pornire/oprire
8. Surub pentru drenaj
9. Manerul sfonii de pornire
10. Robinet rezervor combustibil
11. Filtru aer
12. Parghie soc

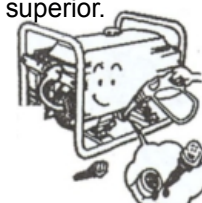
13. Borna de pamant
14. Esapament
15. Bujie
16. Led avertizare ulei
17. Iesire de curent DC
18. Cadru generator
19. Roti
20. Maner
21. Priza trifazata (doar la generatorul trifazat)
22. Cutie ATS (doar modelele FD6500E+ATS, FD10000E+ATS si FD10000E3+ATS)
23. Mufa conectare ATS (doar modelele FD6500E+ATS, FD10000E+ATS si FD10000E3+ATS)

*Imaginile sunt cu titlu informativ, acestea putand fi modificate fara o notificare prealabila

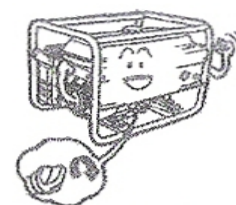
4. VERIFICARI INAINTE DE UTILIZARE

- **Verificarea uleiului:** intotdeauna verificati uleiul dupa oprirea generatorului, pe o suprafata plana.

1. Rasuciti si scoateti busonul cu joja pentru ulei; curatati joja cu o panza curata.
3. Daca nivelul uleiului este sub nivelul inferior indicat pe joja, alimentati pana la nivelul superior.

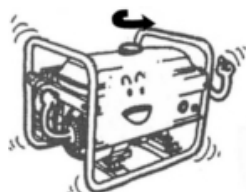


2. Introduceti din nou joja fara a o rasuci si verificati nivelul uleiului.
4. Reinstalati busonul.

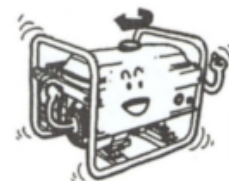


- **Verificarea combustibilului:** intotdeauna verificati nivelul combustibilului, atat inainte de pornire, cat si dupa oprirea generatorului, pe o suprafata plana.

1. Desfaceti capacul rezervorului de combustibil.
3. Verificati nivelul combustibilului si completati, daca este necesar.

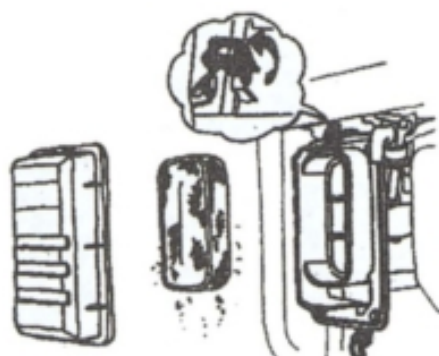


2. Alimentati cu combustibil pana la umarul filtrului.
4. Puneti la loc capacul rezervorului.

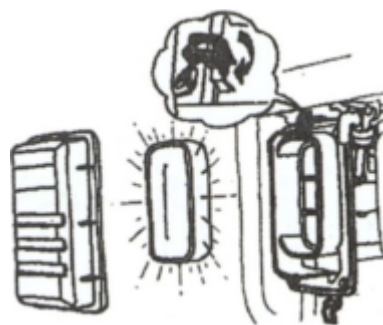


- **Verificarea filtrului de aer.**

1. Desfaceti clemele si scoateti capacul filtrului de aer.
2. Verificati si asigurati-va ca elementul de filtrare este curat si nu prezinta deteriorari. Daca acesta este rupt, inlocuiti-l cu unul nou.
3. Daca filtrul este murdar, curatati-l conform urmatoarelor instructiuni:
 - a) Spalati filtrul intr-o solutie de curatare (apa si sapun), dupa care clatiti-l.
 - b) Lasati-l sa se usuce.
 - c) Inmuiati elementul filtrului in ulei curat de motor.
 - d) Stoarceti uleiul in exces.



4. Montati filtrul in pozitia originala, dupa care instalati carcasa si fixati-o corespunzator.



- **Verificarea acumulatorului**

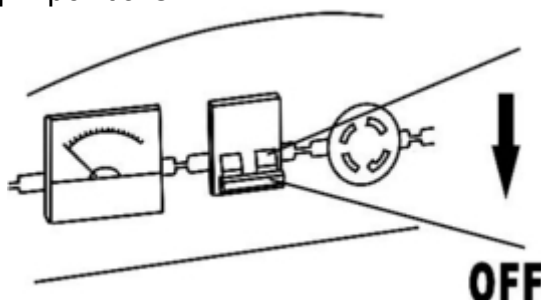
Verificati si asigurati-va ca nivelul electrolitului de la fiecare celula a acumulatorului se afla intre marcasele nivelului superior si inferior.

1. marcajul limitei superioare
2. marcajul limitei inferioare

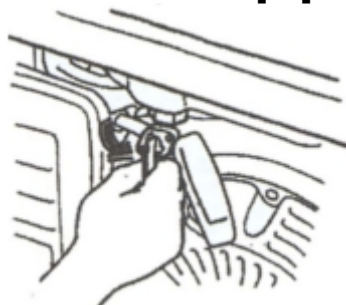


5. PORNIREA GENERATORULUI

1. Deconectati toti consumatorii de la priza de curent AC [3].
2. Setati siguranta c.a. [4] in pozitia OFF.

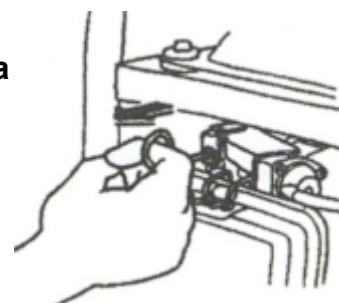


3. Deschideti robinetul rezervorului de combustibil [10].



4. Setati parghia socului [12] in pozitia OFF.

Atunci cand porniti un motor cald, setati maneta socului in pozitia DESCHIS.



5. Actionati comutatorul de pornire [7].

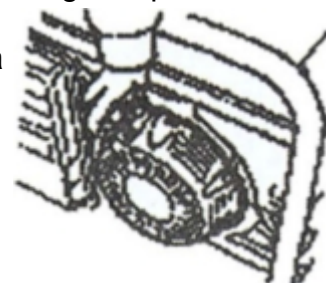


6. Trageti usor sfoara de pornire [9], pana cand simtiti o rezistenta, apoi trageti repede.

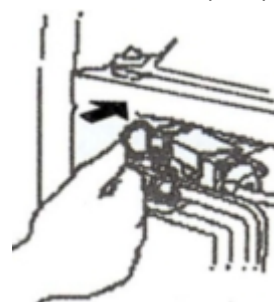


AVERTISMENT

Dupa pornirea motorului, nu lasati sfoara de pornire sa revina singura inapoi. Readuceti-o usor in pozitia initiala, pentru a preveni deteriorarea echipamentului.

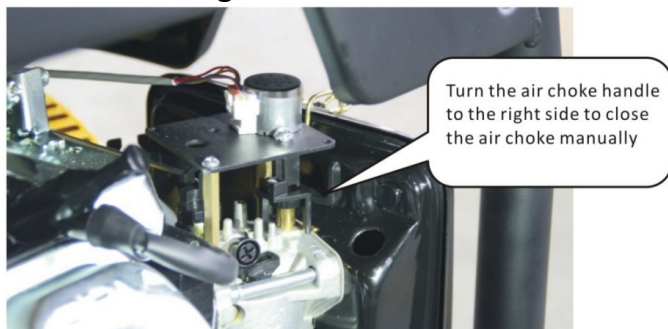


7. Dupa ce motorul s-a incalzit, setati parghia socului [12] in pozitia DESCHIS (ON).

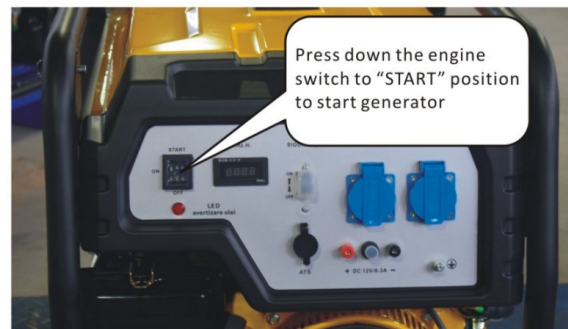


PORNIREA LA GENERATOARELE CU ATS

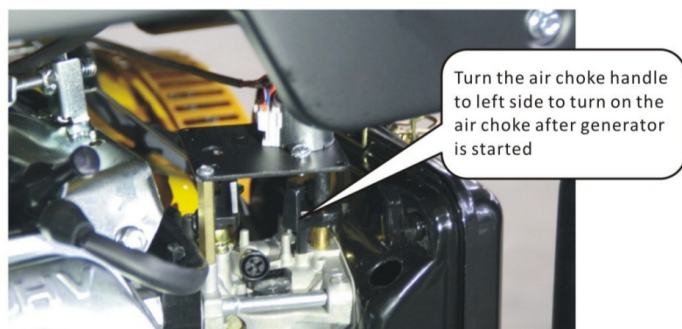
1. Pornirea generatorului fara conectarea automatizarii:



1.1. Mutati parghia socului in partea dreapta pentru a inchide manual socul.

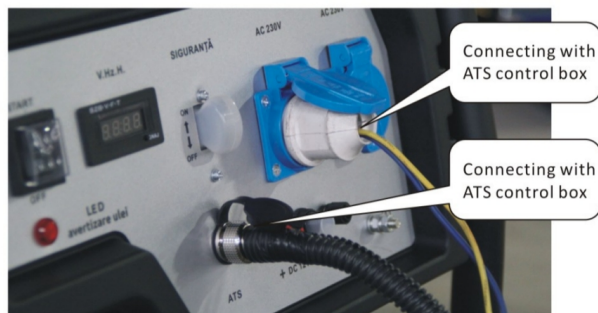


1.2. Setati comutatorul motorului in pozitia START pentru a porni generatorul.



1.3. Mutati parghia socului in partea stanga pentru a deschide socul dupa ce generatorul a pornit.

2. Pornirea generatorului cu automatizarea conectata:



2.1. Conectarea corecta a cablurilor la panoul de control al generatorului.



2.2. Setati comutatorul motorului in pozitia ON.



2.3. Apasati butonul albastru pentru a porni / activa functia ATS.



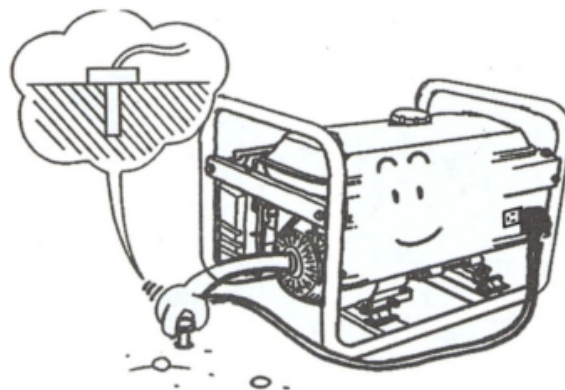
2.4. Astfel functia ATS este activata, iar daca reseaua publica de electricitate nu are tensiune, generatorul va porni automat. In momentul in care defectiunea la reseaua electrica este remediata, generatorul va fi oprit imediat.

6. SERVICE

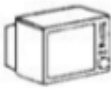
Intotdeauna respectati urmatoarele instructiuni pentru a mentine generatorul in cele mai bune conditii de functionare.

AVERTISMENT

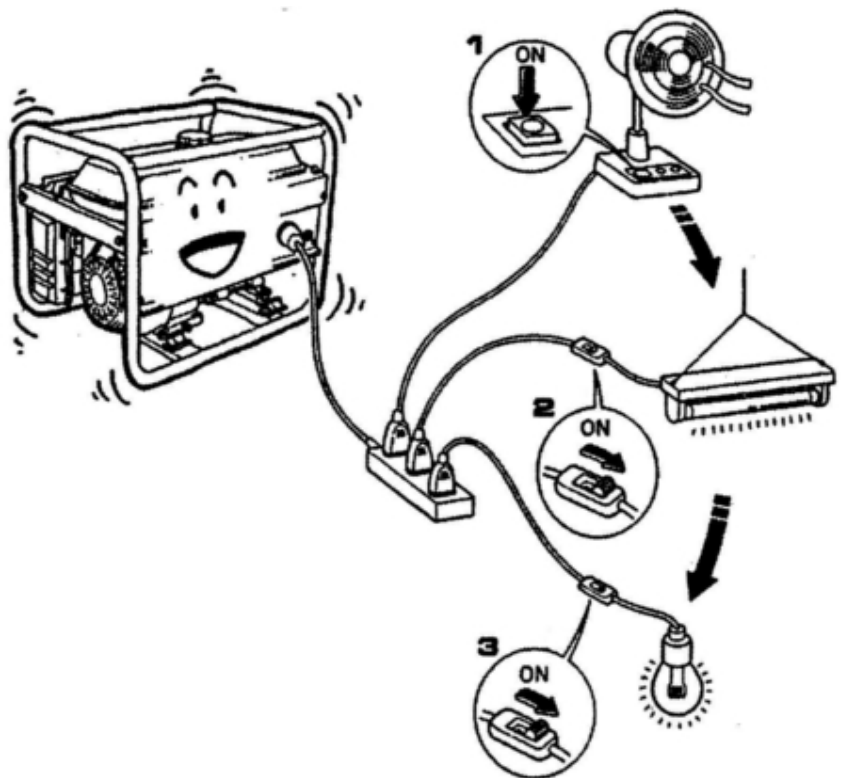
1. Intotdeauna realizati legarea la pamant (impamantarea) a generatorului pentru a preveni utilizarea necorespunzatoare.



2. Urmatorul tabel ofera informatii privind conectarea aparatelor electrice la generator.

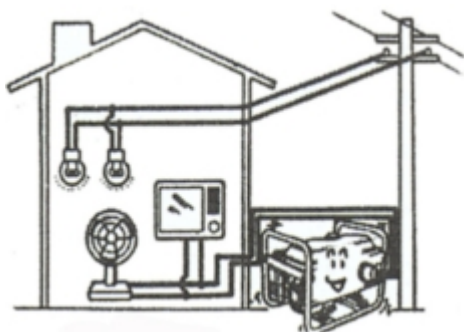
TIP	PUTERE		APARATE CARACTE- RISTICE	EXEMPLU		
	Pornire	Nominală		Aparat	Pornire	Putere absorbită
- Bec - Aparat de încălzire	X1	X1	 Bec  TV	 Bec 100W	100VA (W)	100VA (W)
- Neoane	X2	X1.5	 Neoane	 40W Neoane	80VA (W)	60VA (W)
- Echipa- ment cu motor	X3~5	X2	 Frigider  Ventilator electric	 Frigider 150W	450-750VA (W)	300VA

3. Dacă generatorul trebuie să alimenteze doi sau mai mulți consumatori, aveți grijă să îi conectați unul câte unul, începând cu cel care va avea nevoie de puterea cea mai mare pentru a porni.

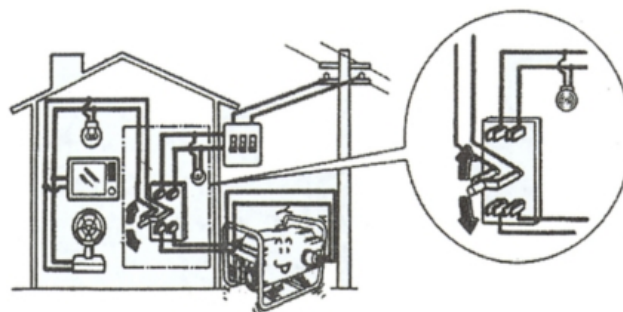


4. Metode de conectare prezentate după cum urmează:

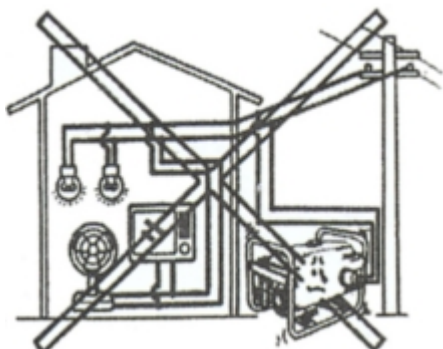
a) Corect



c) Corect



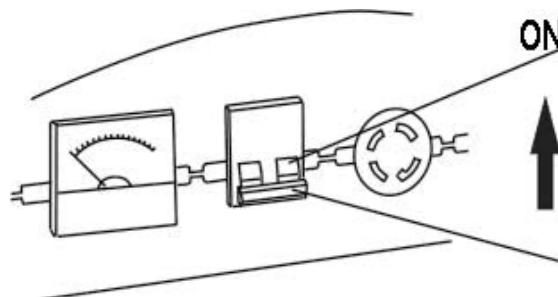
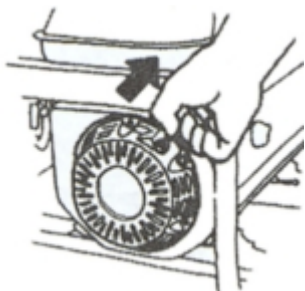
b) Interzis



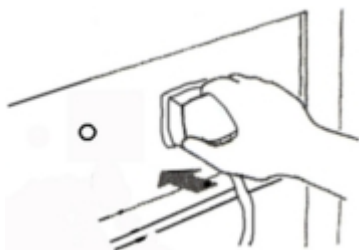
AVERTISMENT

Conectarea generatorului la rețeaua electrică a casei trebuie realizată doar de electricieni calificați și autorizați. Conectarea necorespunzătoare a generatorului și a consumatorilor, poate provoca daune generatorului, chiar un incendiu.

5. Instructiuni de utilizare atunci cand adaugati o sursa alternativa de curent electric
- 1) Porniti generatorul.
 - 3) Setati siguranta AC in pozitia ON.



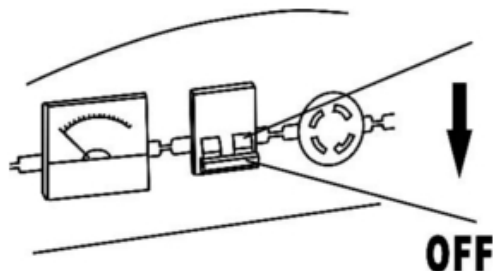
- 2) Conectati consumatorii.



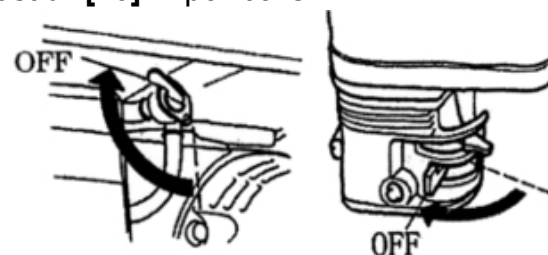
⚠ ATENTIE: Daca generatorul va fi conectat la un tablou electric, intrerupatorul principal trebuie inchis. Altfel brusca revenire a tensiunii pe circuitul electric comercial ar putea afecta atat generatorul cat si consumatorii, sau chiar poate prezenta pericol de incendiu.

7. OPRIREA MOTORULUI

1. Setati siguranta AC [4] in pozitia OFF.



3. Setati robinetul rezervorului de combustibil [10] in pozitia OFF.



2. Setati comutatorul de pornire [7] in pozitia OFF.



OBSERVATIE: Pentru a opri generatorul in situatii de urgenta, setati comutatorul de pornire [7] in pozitia OFF.

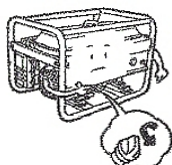
8. INTRETINEREA GENERATORULUI

Verificarile periodice si intretinerea sunt foarte importante pentru a mentine echipamentul in conditii bune. Opriti motorul generatorului inainte de orice verificare. Daca motorul trebuie pornit asigurati-va ca zona este bine ventilata. Gazele de esapament contin monoxid de carbon.

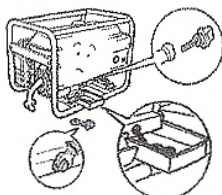
Element	Verificare zilnica	Dupa prima luna	La fiecare 3 luni	La fiecare 6 luni	In fiecare an
Verificare ulei de motor	verificare				
Schimbarea uleiului de motor		inlocuire		inlocuire	
Verificarea filtrului de aer	verificare				
Curatarea filtrului de aer			curatare		
Decantor ulei				curatare	
Bujie				curatare	
Capac filtru de combustibil				curatare	
Filtru de combustibil				curatare	
Joc al supapei					verificare/reglare
Curatare chiulasa					curatare
Curatare rezervor combustibil	Spalati, daca este necesar; inlocuiti la fiecare 3 ani.				
Verificare nivel electrolit acumulator	Inainte de a folosi generatorul.				

• Schimbarea uleiului:

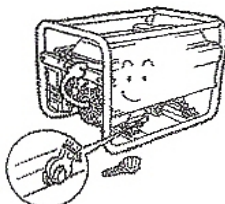
1. Rasuciti si scoateti joja de ulei.



2. Scoateti surubul pentru drenaj ulei si drenati uleiul intr-un recipient special pentru a proteja mediul inconjurator.



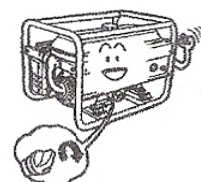
3. Puneti la loc surubul pentru drenaj ulei si strangeti-l bine.



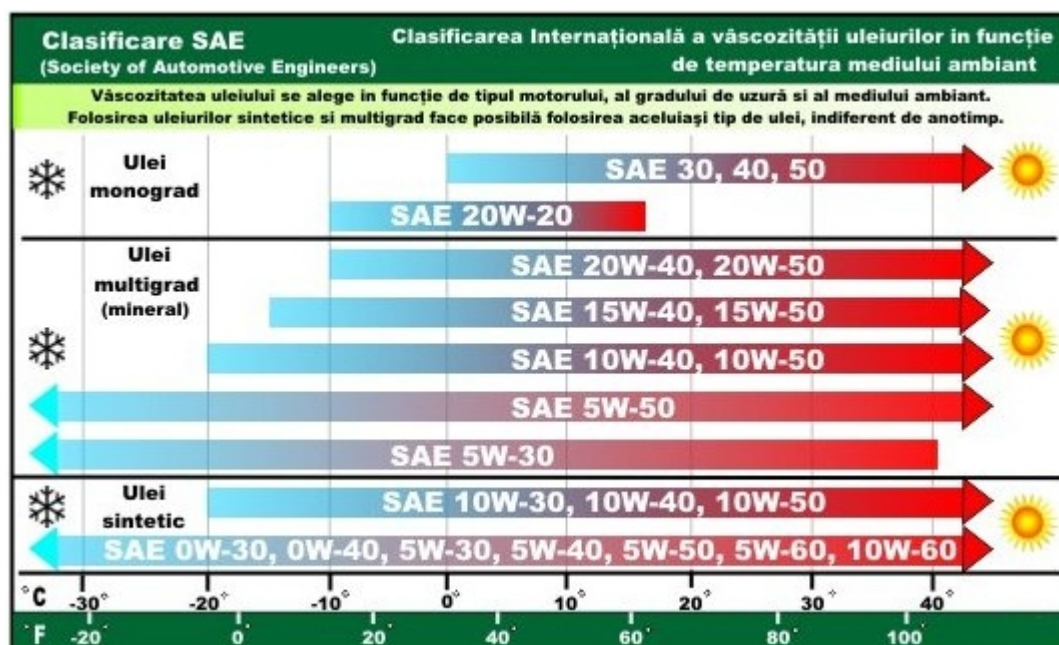
4. Alimentati cu uleiul recomandat si verificati ca nivelul sa nu depaseasca limita superioara.



5. Puneti la loc joja.



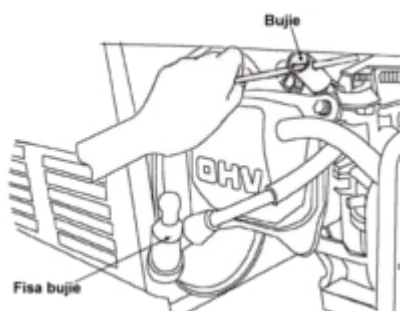
Nivele de vâscozitate SAE



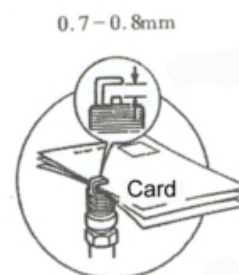
Uleiurile recomandate sunt uleiuri pentru motoare pe benzină în 4-timp; SAE 10W-40 pentru sezonul rece și SAE 15W-40 pentru sezonul cald. Alte vâscozități prezentate în diagrama pot fi utilizate atunci când temperatura medie din zona dvs. se încadrează în domeniul indicat.

• Bujie:

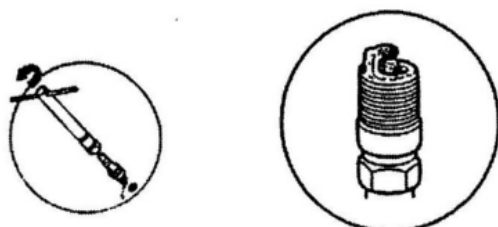
1. Desfaceți fisa bujiei.



4. Verificați distanța dintre electrozi și reglați, dacă este necesar. Distanța ar trebui să fie de 0.7~0.8 mm.



2. Desfaceți bujia cu o cheie specială.



5. Reinstalați bujia și fisa acesteia. Bujie recomandată: F6RTC



3. Curățați depunerile de carbon din jurul bujiei.



• **Filtru de combustibil:**

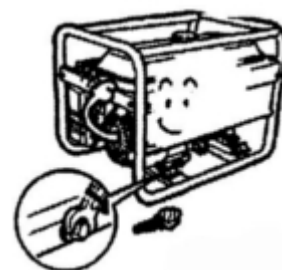
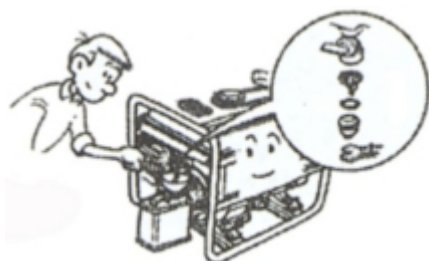
1. Setati robinetul rezervorului de combustibil in pozitia OFF, dupa care demontati paharul decantor al filtrului de combustibil si sita.
2. Dupa curatare, montati ansamblul filtrului de combustibil in pozitia originala



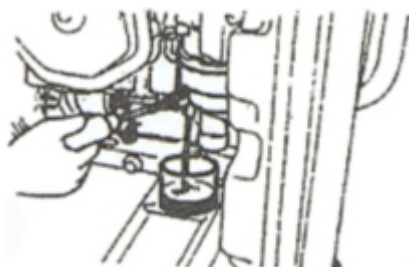
9. DEPOZITAREA GENERATORULUI

Daca generatorul trebuie depozitat pe termen lung, trebuie realizate urmatoarele pregatiri:

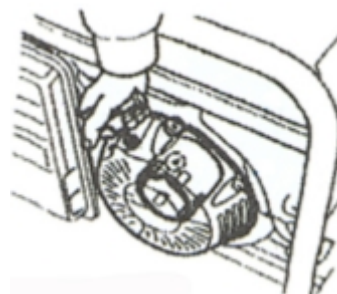
1. Drenati combustibilul din rezervorul de combustibil.
2. Spalati paharul decantor si sita filtrului de combustibil, dupa care instalati-le in pozitia originala.
5. Reinstalati surubul pentru drenaj. Alimentati cu ulei pana la limita superioara a jojei, dupa care remontati busonul cu joja in pozitia originala.



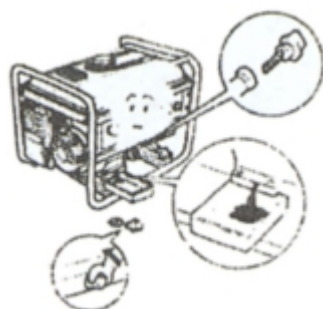
3. Drenati combustibilul din carburator.



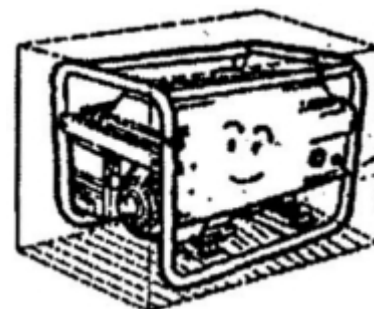
6. Trageti sfoara pana se simte rezistenta.



4. Scoateti busonul cu joje si surubul pentru drenaj ulei si drenati uleiul din carter.

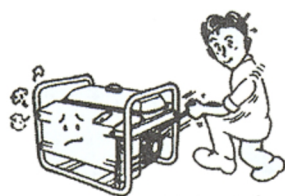


7. Asezati generatorul intr-o incapere curata.

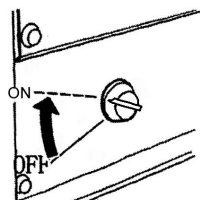


10. PROBLEME TEHNICE

1. Problema: generatorul nu porneste.



- a) Verificati daca comutatorul de pornire este in pozitia ON.



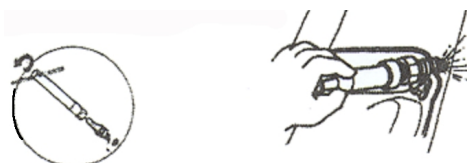
- b) Verificati nivelul uleiului de motor.



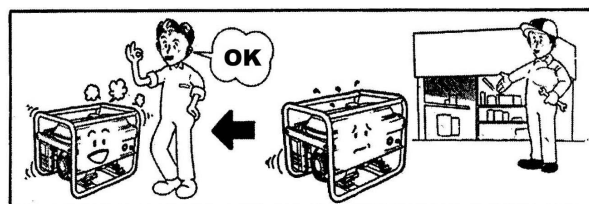
- c) Verificati combustibilul din rezervor.



- d) Scoateti bujia si verificati daca functioneaza corespunzator.



- e) Daca generatorul continua sa nu functioneze, contactati service-ul autorizat pentru alte verificari.

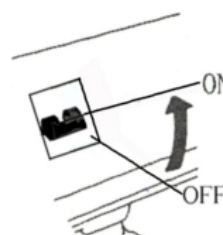


2. Problema: lipsa tensiune.

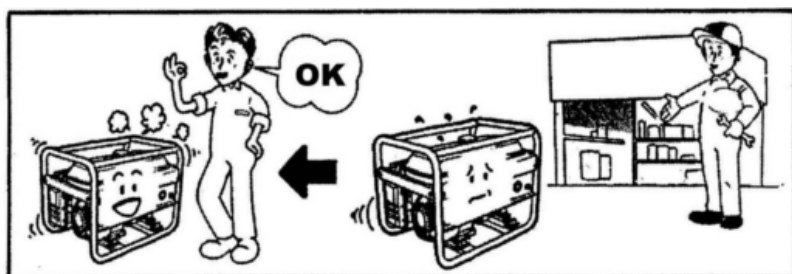
- a) Verificati daca fisa face contact



- b) Asigurati-va ca siguranta c.a. este in pozitia ON.



- c) Contactati service-ul autorizat.



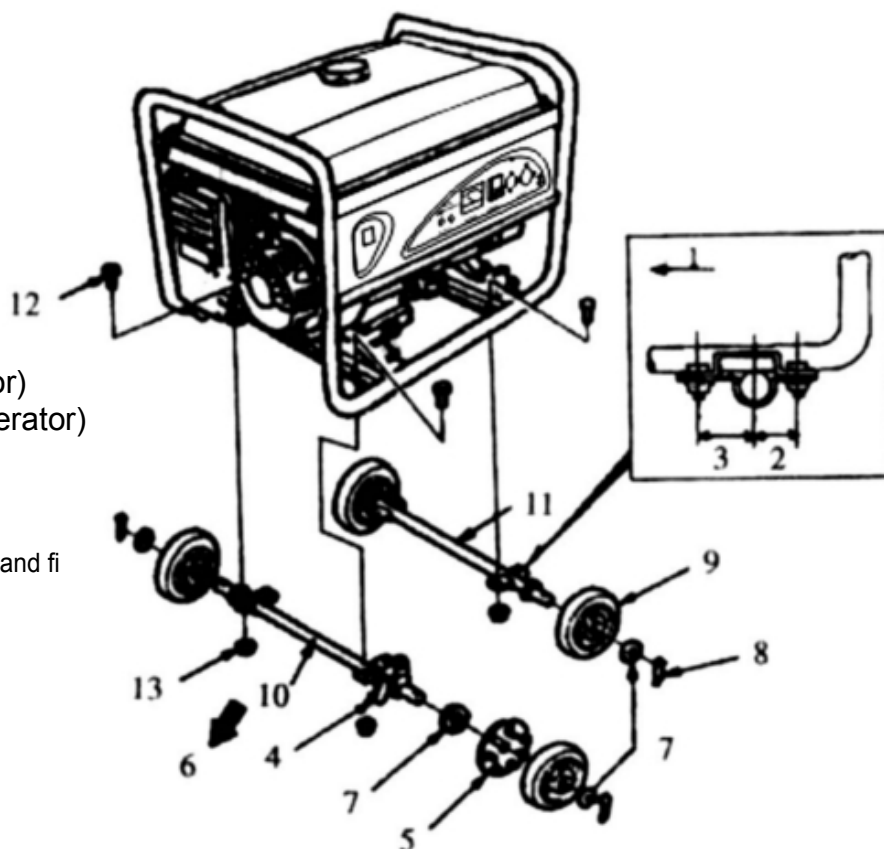
11. ASAMBLAREA PIESELOR

1. ROTI

Asamblarea rotilor se realizeaza dupa cum urmeaza:

- Montati rotile pe ax, dupa care fixati-le cu saiba si cui spintecat.
- Montati axul asamblat pe cadru cu ajutorul boltului si piulitei.

- 1) Partea interioara
- 2) Partea laterala mai scurta
- 3) Partea laterala mai lunga
- 4) Opritor
- 5) Disc de oprire
- 6) Locatia motorului
- 7) Garnitura
- 8) Cui spintecat
- 9) Roata
- 10) Axul drept (aproape de motor)
- 11) Axul stang (aproape de generator)
- 12) Piulita
- 13) Bolt



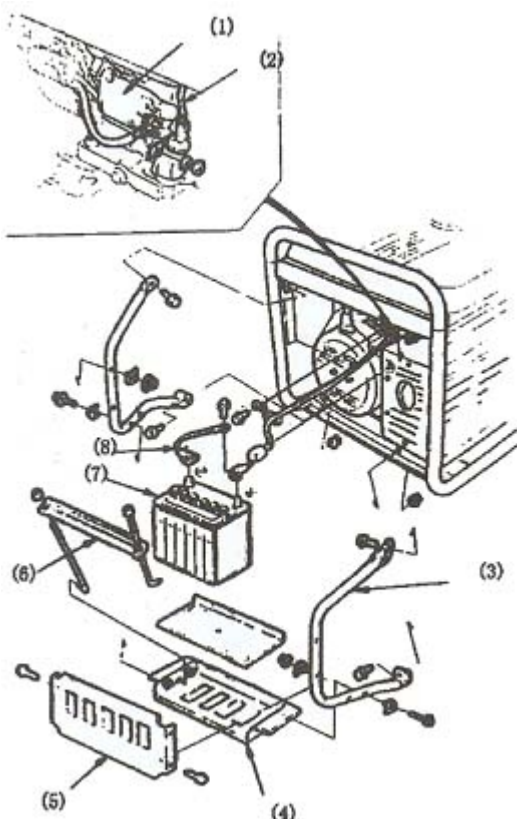
*Imaginile sunt cu titlu informativ, acestea putand fi modificate fara o notificare prealabila

2. ACUMULATOR

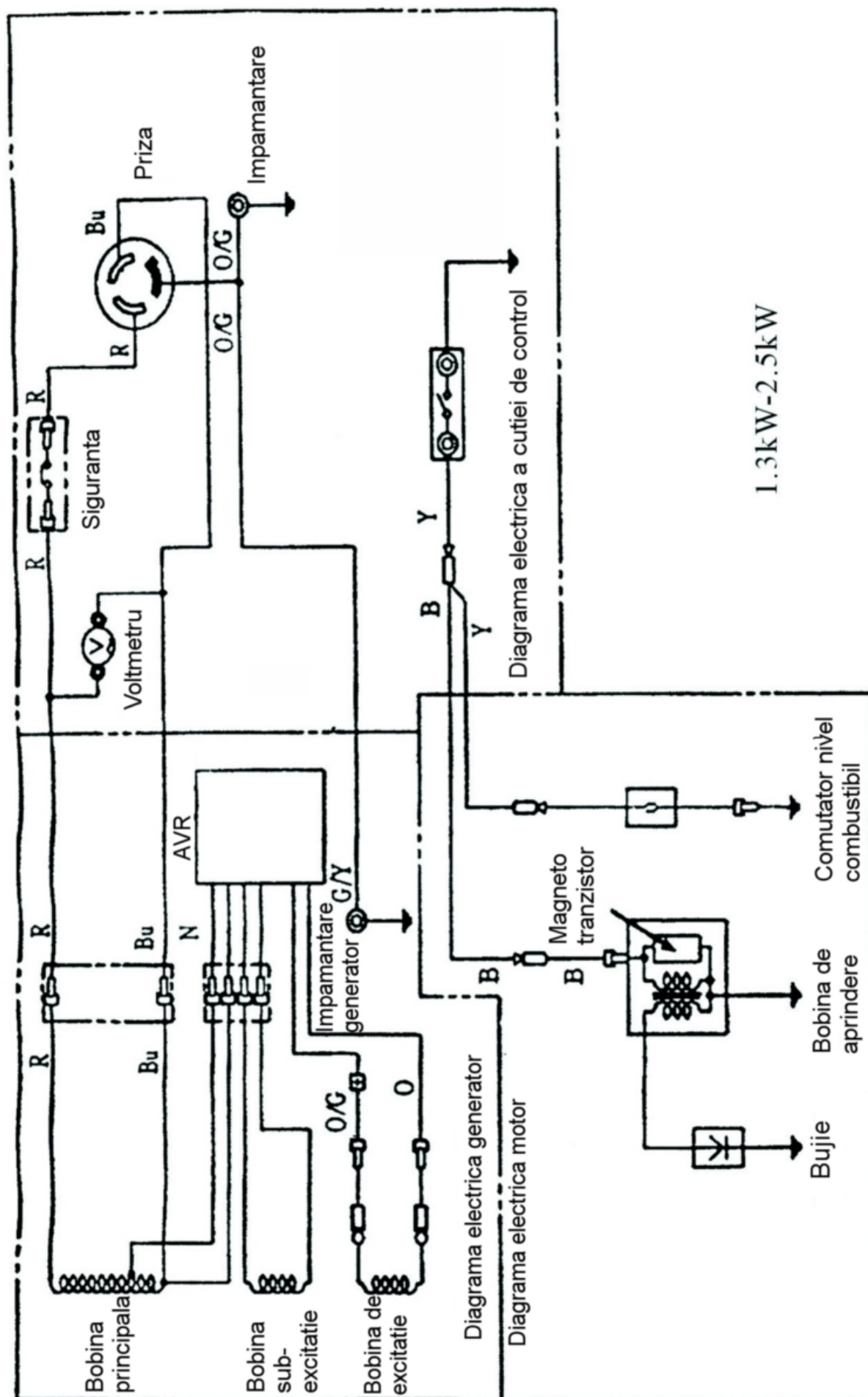
Pentru a instala acumulatorul, respectati urmatoarele instructiuni:

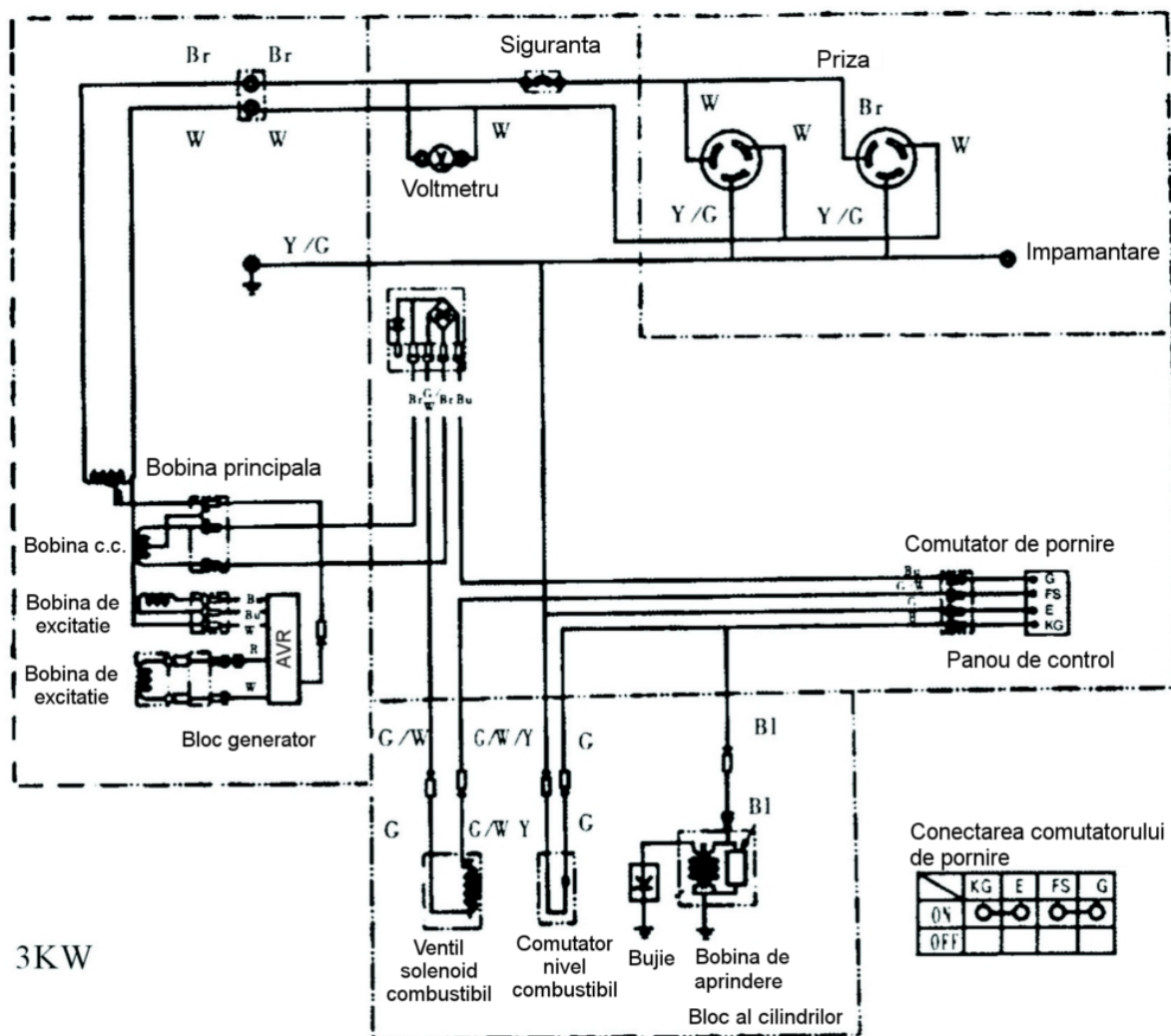
- Asamblati acumulatorul cu piulite, bolturi si saibe.
- Conectati cablul de pornire la borna electromotorului din partea inferioara a rezervorului de combustibil.
- Conectati firul de impamantare cu firul din spatele generatorului.
- Conectati mai intai cablul de pornire la borna pozitiva a acumulatorului, dupa care conectati la cea negativa. Deconectati in ordine inversa.

- 1) Electromotor
- 2) Cablu de pornire
- 3) Cadru de protectie
- 4) Suport acumulator
- 5) Aparatoare acumulator
- 6) Cadru de retinere
- 7) Acumulator (12 V – 35 Ah)
- 8) Fir negativ



12. DIAGRAMA ELECTRICA

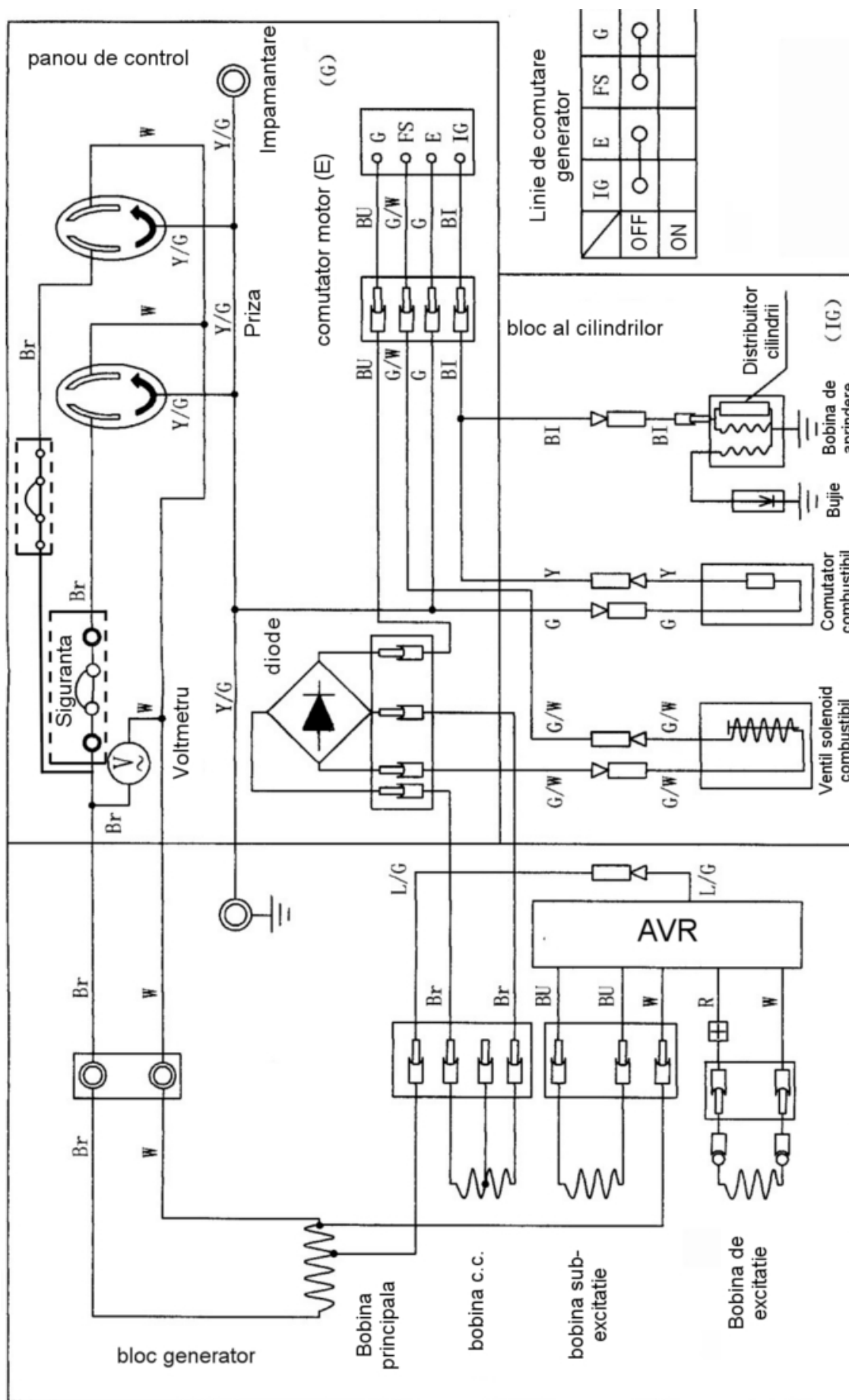




B l	Negru
B r	Maro
B u	Albastru
G	Verde
W	Alb
Y	Galben

Conectarea comutatorului de pornire

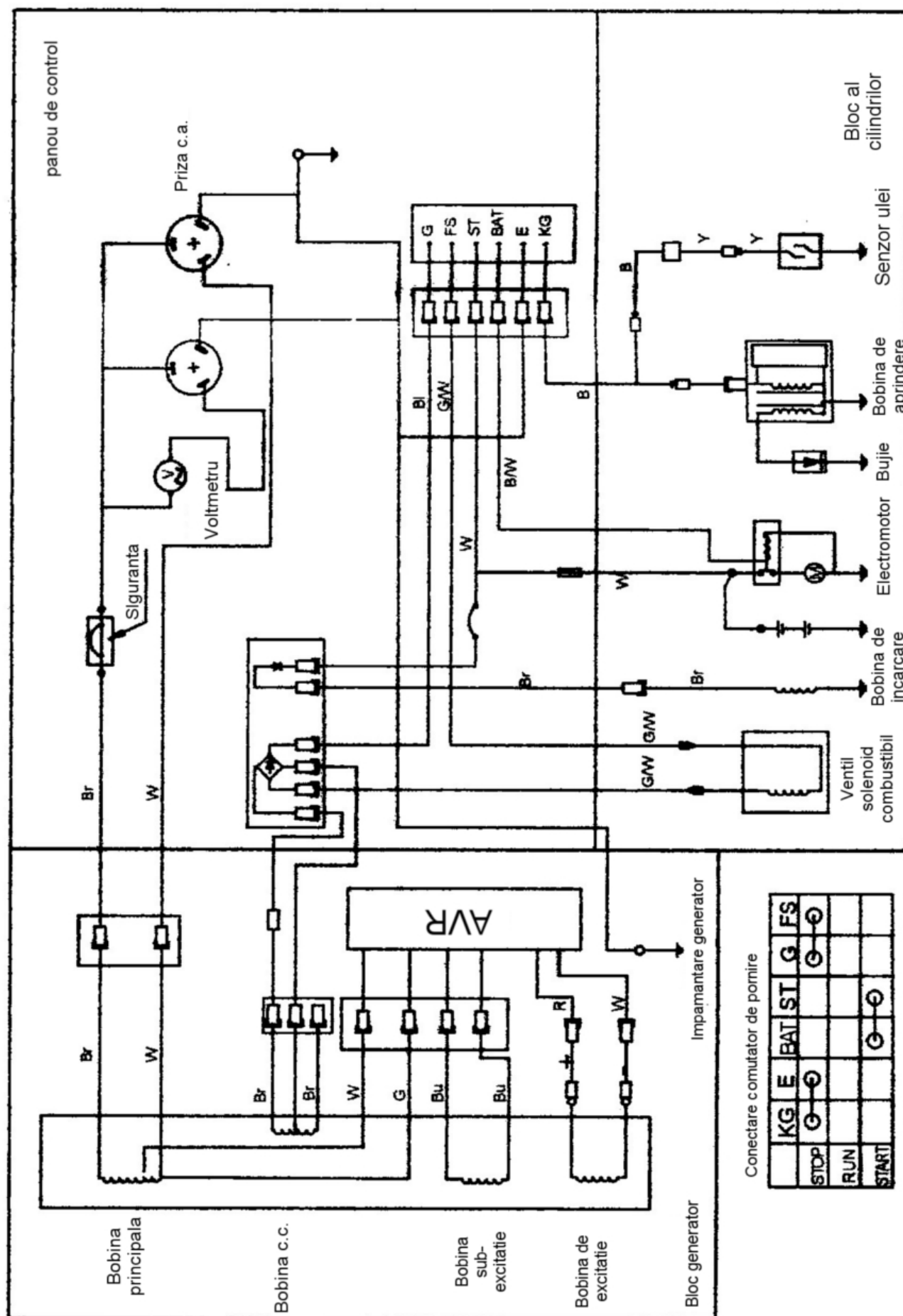
	KG	E	FS	G
ON				
OFF				



Specification:

BI	Black	Y	Yellow	BU	Blue	G	Green	R	Red	W	White
Br	Brown	O	Orange	L/B	Light Blue	L/G	Light Green	P	Pink	Gr	Grey

5 kW Pornire la sfoara



3 - 6.5 kW Pornire electrica

stager

Distributed By

S.C. PROENERG S.A.

Adresa: Bd. Abatorului, Cod 040415, Nr. 4F, Sector 4,
Bucuresti
www.proenerg.com.ro; www.stager.ro

STAGER este marca inregistrata a ProENERG S.A.

IMPORTANT! - SIGURANTA INAINTE DE TOATE!

Inainte de a utiliza acest produs va rugam sa cititi masurile de siguranta prezentate in acest manual pentru a reduce riscurile de incendiu, socuri electrice si vatamari personale.

Imaginile si datele tehnice din acest manual sunt numai pentru referinta. Ele se pot schimba fara notificare prealabila.